記得你間舖頭重未賣廣告嗎 請電六八五-八九四一

納偉旅行社
無遠弗屆・無微不至
Love & White Travel
110-539 MAIN STREET
689-0501

環球旅運社
WANKOW Tours & Travel Ltd.
258 EAST PENDER STREET
TELEPHONE 684 2341

國華公司
DOMINION PROMOTION CO.
PHONE (604) 681 2720

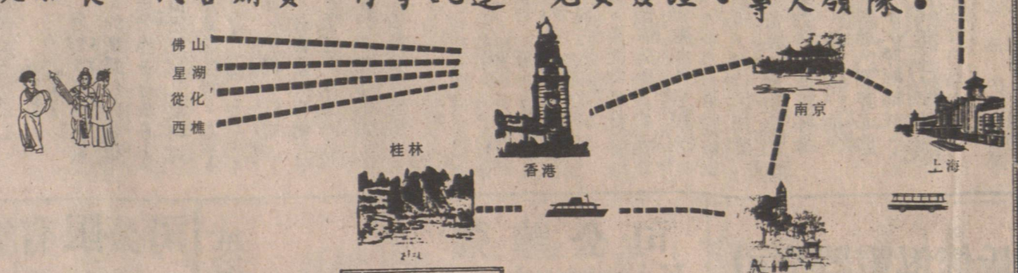
總統旅行社
Tel: 684-4151
116 West Hastings St.
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD

✻ 聯合主辦 ✻

廣東旅遊探親　　中國旅遊探親

全程12天 1649元　包括　全程24天 2949元

・一年有效來回直航機票・全程舟車旅遊費用・現光大酒店・
・精美膳食・代客購貨・行李託運・免費簽證・專人領隊・



團一月每

79年 9 月24日	80年 5 月23日
79年10 月28日	80年 6 月20日
79年11 月30日	80年 7 月25日
80年 1 月 4 日	80年 8 月22日
80年 2 月15日	80年 9 月19日
80年 3 月14日	80年10 月24日
80年 4 月25日	80年11 月28日

電視自動控制器，令你享受更多電台節目。

每具由 $19.95至$150.

免費安裝 保養一年

本公司代理名廠電視機、唱機、電爐、雪柜、洗衣機等。
精工修理各種電器，承接大小電火工程。

美聲電器公司
SOUND & MUSIC CO
434 Columbia St, VAN B C. V6A 2R8
電話：六八四九九三六

First
PACIFIC GYMNASTICS CHAMPIONSHIPS
第一屆太平洋國際體操錦標賽

男女子一九七九世界一九八〇奧林匹克預賽
World class prelude to the 1979 World Championships and 1980 Olympics.
The national men's and women's teams from:
Canada 加拿大
The People's Republic of China 中華人民共和國
Japan 日本
New Zealand 紐西蘭
Australia 澳洲
Mexico 墨西哥
The United States 美國

日期：十月十一日下午八時
地點 太平洋展覽會体育館
票價 $6.00 - $8.00 - $10.00
團体或十四歲以下兒童每票減二元
253-2311 689-1422
聯合主辦：美國体操協會・加拿大体操協會・廿世紀產士体育會

本報廣告 效力宏大

華聲錄影有限公司
173 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C., V6A 2V6
PHONE: (604) 682-5725

本公司專售及出租名廠：電視錄影機　電視錄影帶　錄影相機　空白錄影帶

本公司是北美洲唯一的錄影會！專供各僑胞自己放影自己喜愛之電視影片，或娛樂節目。不須出門，在家享受。
價錢公道，僑胞光顧，無任歡迎。特別優待各僑團購買或租賃！
欲知詳情，請電話或親到本公司查詢。

本公司（即華僑酒樓內面）每日由十二時至下午三時，六時至九時放映中國電視節目，歡迎僑胞光臨指導！

新型吉舖出租
兩間發財舖位，旺街，適合各行生意，菓菜鮮花什貨最佳。
電255-1544
5238-40 RUMBLE ST. BURNABY

教授鋼琴課程
歡迎初學及中級RONSANDOR文學士，教育文憑，皇家音樂院院士254-8753

・教授・
・藝術攝影・彩色冲晒。
・黑房技術・燈光構圖。
・全部課程・着重實習。
電話：三二五-〇一七七

洗地氈
承接洗地氈工作，服務忠誠，工作妥當，價錢公道。
電話：941-5648

經驗家庭補習
大學程度，願爲中小學華僑子弟補習。尤精英、數。電話：六八三-三八六八。

華埠 雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

本公司二十五週年銀禧紀念
大減價抽獎列下：

頭獎一名	30069
二獎一名	123347
三獎一名	70826
四獎一名	30184

中獎者請携彩票到本公司領獎

五獎	廿名
718388	123938
121643	71753
467555	123495
470055	120336
477455	104454
712533	72938
1227744	71996
465944	71717
1225166	123002
1207155	70285

漢樂酒家謝啟
敬啓者，「漢樂酒家」日昨開幕禮荷蒙
本市同業先進與僑界嘉賓及由美國前來各親友等，駕臨指導，貺賜嘉珍，高誼隆情，曷勝銘感，祗因籌備匆促，招待容有未週，謹綴數言，特致歉意。並伸謝忱
余河暨全人敬啟
地址：域多利街四九八九號
夾三十四街東
電話：三二一・四四四四

雷元熙・賀耆大文化局合辦
中國京劇團
十一月八日至十一日在依利沙白女皇戲院演出
大開天宮　十一月八日下午八時半
十一月十日下午二時半
三盜口・秋江等十一月九日・十日下午八時半
十一月十一日下午二時半
票價：日場一六元・九元・十二元・十五元
夜場一八元五角・十一元五角・十四元・十七元五角
預售票如手續費
溫哥華售票處及各分售處・伊頓公司
中華文化中心
華僑比西銀行
電話：六八七四四四四

PEKING OPERA THEATRE of CHINA
Coordinated by THE TOURING OFFICE OF THE CANADA COUNCIL

中山安堂 林健龍

占卦算命
祝星轉運
地址：緬街543號近奇華街
星期一至六日上午十二時至六時
星期日休息

達成工具租賃公司
TAT SING TOOL RENTALS
地址：四一〇九飛沙街夾廿五街雲哥華
電話　八七二二一一〇

本號備有各種家庭，建築，園藝，汽車修理，大小工具，租賃。
噴天花板機，撈石屎機，轆路機，鬆坭機，做圍柵機，電風炮，通水渠機，噴油機，鋸磚機，洗地毡機，地板打蠟，水泵，鍊鋸刨木機、大電鑽　起重吊機修車工具等
同時可以指導你使用一切大小工具，乾手淨脚唔使買咁就令你慳番好多錢　歡迎僑胞租賃，取價相宜・七日營業・
營業・上午七時半至下午五時半

Fairway Refrigeration Co.
商用冷藏氣
按裝修理保養工程
忠誠服務　快捷可靠
僑胞惠顧　無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：八七九-六四二二
住宅：八七二-七九四八

售屋新翻內外
收房八共上下層，街保尼湾區東
租八百，請電：全日。
KEN DAHLSTROM
987-8131 H.L. WADDELL REALTORS

哀謝
先慈余門陳氏太安人廣東台山校椅山村人痛于九月一日病終於卡城中央醫院享壽八十有奇，於同月八日下午二時假座華人浸和教會禮堂舉行出殯歸土禮安葬於皇后墳場叩蒙卡城余風來堂協助辦理喪事復蒙親戚友鄉誼惠賜挽儀花圈親臨執紼送車隨送高誼厚情殁存均感誼此哀
杖朞夫余植和
哀子余健全
媳婦蔡氏
男孫滌波文波
女孫翠玉
孫女壻白氏

哀謝
先嚴鄭公府君諱計好字銳氣之喪經於九月廿七日（星期四）下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮隨即出殯歸土安葬於科士蘭墓園叨蒙雲埠中山濠頭僑所鄭榮陽總堂鐵城崇義總會各昆仲協助辦理事宜與及宗親戚友世誼惠賜輓花圈並親臨執紼厚惠芳名　恕不贅列　謹先謝

素車隨送高誼厚情殁存均感誼此哀

謝
亡人郭雲英
孤子永康　媳賴氏
永嘉　媳蕭氏
孤女杏芬壻（林秀良）
杏顏壻劉錫愚
孫伯榮孫媳王氏
孫女綺華
曾孫家豪
外孫林妙權妙麟劉中明
外孫女林妙玲妙堅妙嬋
劉立
同叩謝

（扶柩）鄭少波，光明，超衍，衍新，余耀彬，黃潤全。
（轉儀）崇義總會五百元，姻親王乃瑜合家一百五十元，蕭炳南合家二十元，李松豪合家五十元，蕭關漢合家三十元，鄭玉昆三十元。
鄭炳昆，桂昆，錫昆，銳田，振福，釗容，容欽，李廣波，桂鳥，黃善光，（以上合家各二十元）鄭華森，銳民，（各十五元）鄭官炳，少波，衍信，光明，寶業，煒雄，釗衍，炳煜，頌謙，壯彬，[illegible]，茂森，貴洲，[illegible]，[illegible]姑姐，金源[illegible]，雷國壽，炳威，蕭炳霖，紹庭，李容好，林淑顏，古比根，吳鳳倫，黃鄭彩鳳，雷郭少鳳，璧利，何廣，陳[illegible]，TONY MING（以上合家各十元）鄭慶倫六元（以上合家各十元）鄭計生，[illegible]林，[illegible]添，[illegible]鴻，昌聯，煥英，宗發，宗勵，[illegible]南，潤生，潤開，潤恒，寶信，計祥，乾沃，[illegible]榮，國鈞，炳湘，帝標，鐘良，鐘裘，鐘康，釗文，釗復，宗棋，子章，順光，連有伯母，[illegible]母，李玄璋，龐炳棠，黃社煥，燦焜，子[illegible]，陳樹桓，曾蓮娣，[illegible]澤華，鍾梅嬌，江劍峯，方錫漢，余耀彬，林瑞和，雷善初，
LISA IRENE MA
（以上合家各五元）譚素明四元
（花圈）崇義總會，崇義體育會，維多利支部，卡技利支部，濠頭僑所昆仲，鄭榮陽堂昆仲，姻親蕭炳南合家，王乃瑜合家，鄭杏分合家，劉錫恩合家，蕭關漢合家，鄭玉昆，炳昆合家，銳田，振福合家，蘇孔昌合家，李銘光，黃國健合家，龐炳棠，蕭煥鈿合家，鄭今後，今陵合家，王宗耳借男炎陽合家，楊坤母合家，殷[illegible]南，殷奏釗，盧祖清，麥常猷，陳壽祺，鄭志韶，陳石磊，鄭惠卿，李偵濤合家，鄭尚植合家，蔡炳康合家，楊啓科WILLIAM SCOTT，鄭鋪全體工友，李月麟，李月明，黃錦昆，陳燕卿，胡壽寧，鄭基，吳杰英，孫恩涵，孫兆垣，孫壽昆，錫昆，桂昆合家。
（素車）鄭榮陽堂，濠頭僑所，崇義會各叔伯友十數輛
親友芳名　恕不稱呼
如有錯漏　祈爲原諒